

ES CENTRAL DE SISTEMA AIRZONE FLEXA 3.0

Equipo electrónico configurable encargado de hacer la gestión del sistema, mediante dispositivos cableados e inalámbricos. Alimentación externa a 110 / 230 Vac. Montaje en superficie.

Funcionalidades:

- Control y gestión del estado de los termostatos, hasta 8 zonas.
- Salidas de alimentación para elementos motorizados.
- Salida de relé configurable como ventilación mecánica (VMC) o caldera.
- Gestión de pasarelas de control a equipos de climatización.
- Comunicación con equipos de control integral de la instalación.
- Comunicaciones con otros sistemas de control externo mediante bus de integración.

Para más información de nuestros productos remitase a myzone.airzone.es

EN AIRZONE FLEXA 3.0 MAIN CONTROL BOARD

Configurable electronic board that controls the system through wired and wireless devices. Externally powered at 110 / 230 Vac. Wall mounted.

Functionalities:

- Control and management of the thermostats (up to 8 zones).
- Power outputs for motorized elements.
- Relay outlet configurable as CMV (Controlled Mechanical Ventilation) or boiler.
- Control gateway management.
- Communication with units of integral control of the installation.
- Communications with other external control systems through integration bus.

For further information about our products, go to myzone.airzone.es

PT CENTRAL DE SISTEMA AIRZONE FLEXA 3.0

Equipamento eletrónico configurável responsável pela gestão do sistema, mediante dispositivos com cabos e sem fios. Alimentação externa a 110 / 230 Vac. Montagem em superfície.

Funcionalidades:

- Controlo e gestão do estado dos termostatos, até 8 zonas.
- Saídas de alimentação para elementos motorizados.
- Saídas de relés configuráveis como ventilação mecânica (VMC) ou caldeira.
- Gestão de passarelas de controlo a equipamentos de climatização.
- Comunicação com equipamentos de controlo integral da instalação.
- Comunicação com outros sistemas de controlo externo mediante barramento de integração.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.pt

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

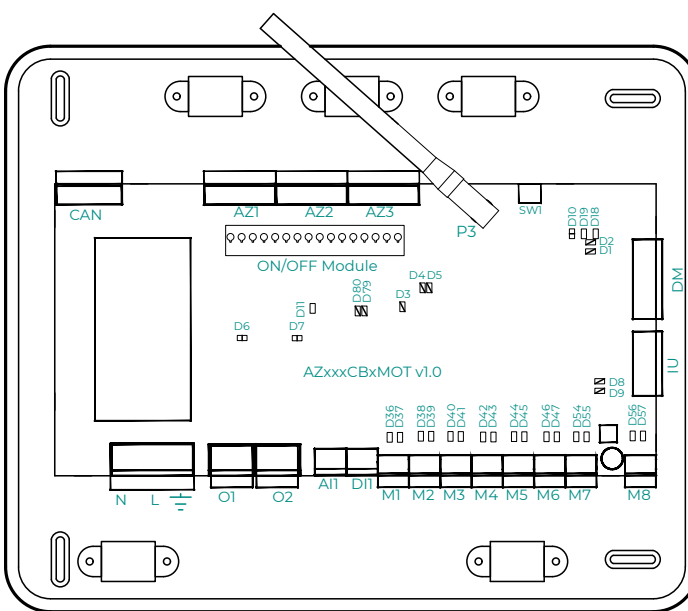
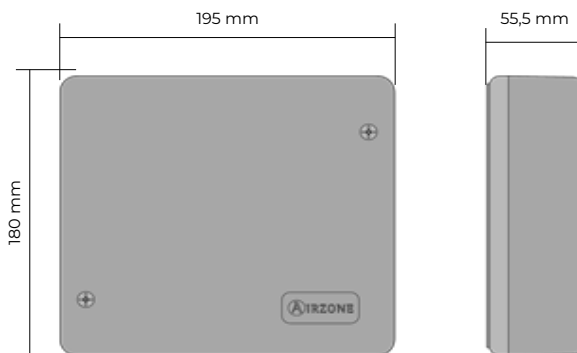
(EN) TECHNICAL SPECS

(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

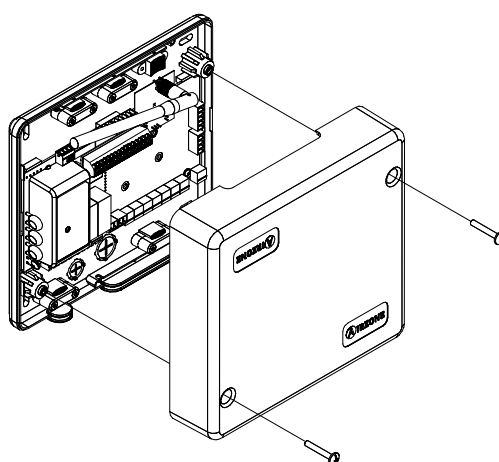
| N L [†] | |
|---|--|
| V máx. | 110/230 Vac |
| I máx. | 250 mA |
| Frecuencia / Frequency / Frequência | 60/50 Hz |
| Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by | 2.10 W (110 Vac) 3.12 W (230 Vac) |
| Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo | 250 mA |
| AZ1 - AZ2 - AZ3 - IU - CAN | |
| Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado | 2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm ² |
| V máx | 12 V |
| DMI | |
| Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado | 2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm ² |
| Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação | MODBUS RS-485 Par - 19200 bps |
| P3 | |
| Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação | Airzone |
| Frecuencia / Frequency / Frequência | 868.12 MHz (CEE) 915.2 MHz (EEUU, Canada, Australia, Nueva Zelanda) |
| Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação | 0 dBm |
| Distancia máxima en espacio libre / Maximum distance in open space / Distância máxima em espaço livre | 40 m |
| M1 ... M8 | |
| Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas | 8 |
| Nº máximo de motorizaciones por salidas / Maximum number of outputs per damper / Nº máximo de motorizações por saídas | 2 |
| V max | 12 V |
| I max | 150 mA |
| O1 - O2 | |
| Nº de relés / Nº of relays / Nº de relés | 2 |
| V max | 250 Vac / 24 V |
| I max | 12 A |
| Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação | |
| Almacenaje / Storage / Armazenamento | -20 ... 70 °C |
| Funcionamiento / Operation / Funcionamento | 0 ... 50°C |
| Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos | |
| Grado de protección / Protection class / Grau de proteção | IP 21 |
| Peso / Weight / Peso | 554 g |
| Bluetooth | |
| Protocolo / protocol / Protocolo | Bluetooth v5.0 and BLE specification |
| Clase / Class / Classe | Class-1, class-2 and class-3 transmitter |

AZCE8CB1MOT

Airzone Central
AZxxxCBxMOT



(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY (PT) MONTAGEM / (FR) MONTAGE (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



FR PLATINE CENTRALE AIRZONE DU SYSTEME IBPRO6

Platine électronique configurable chargée de gérer le système au moyen d'interfaces filaires ou radio. Alimentation externe à 110 / 230 Vac. Montage en saillie.

Fonctionnalités :

- Contrôle des thermostats, jusqu'à 8 zones.
- Sorties d'alimentation pour éléments motorisés.
- Sortie de relais configurable comme ventilation mécanique (VMC) ou chaudière.
- Gestion des passerelles de communication.
- Communication avec des équipements de contrôle intégral de l'installation.
- Communication avec d'autres systèmes de contrôle externe au moyen du bus d'intégration.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr

IT SCHEDE CENTRALE AIRZONE FLEXA 3.0

Scheda elettronica configurabile incaricata di realizzare la gestione dell'intero sistema mediante periferiche e termostati cablati o radio. Alimentazione esterna 110 / 230 Vac. Montaggio in superficie.

Funzionalità:

- Controllo e gestione dello stato dei termostati fino a 8 zone.
- Uscite di alimentazione per elementi motorizzati.
- Relè configurabili come Caldaia-VMC.
- Gestione delle interfacce di comunicazione con le macchine canalizzate.
- Comunicazione con elementi di ulteriore controllo della installazione.
- Comunicazione con altri sistemi di controllo esterni mediante bus di integrazione.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it

DE SYSTEMZENTRALE AIRZONE FLEXA 3.0

Konfigurierbaren elektronikerät für das Systemmanagement mittels Kabel- und Funkeinrichtungen. Externe Versorgung mit 110 / 230 VAC. Wandmontage.

Funktionsumfang:

- Steuerung und Management des Thermostat-Status, bis zu 8 Bereichen.
- Versorgungsausgänge für angetriebene Elemente.
- Relaisausgänge konfigurierbar als Rückstellsonde oder Start-Stopp des Geräts und mechanische Lüftung (VMC) oder Kessel.
- Management der Steuerübergänge an Klimageräte.
- Verbindung mit Gesamtsteuergeräten der Anlage.
- Verbindungen mit anderen externen Steuersystemen mittels Integrationsbus.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

(DE) TECHNISCHE DATEN

| N L [†] | |
|--|--|
| V máx. | 110/230 Vac |
| I máx. | 250 mA |
| Fréquence / Frequenza / Frequenz | 60/50 Hz |
| Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme | 2.10 W (110 Vac) 3.12 W (230 Vac) |
| Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überstromschutz Modul | 250 mA |
| AZ1 - AZ2 - AZ3 - IU - CAN | |
| Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten | 2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm ² |
| V máx | 12 V |
| DMI | |
| Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten | 2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm ² |
| Protocole de communication / Protocolo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll | MODBUS RS-485 Par - 19200 bps |
| P3 | |
| Protocole de communication / Protocolo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll | Airzone |
| Fréquence / Frequenza / Frequenz | 868.12 MHz (CEE) 915.2 MHz (EEUU, Canada, Australia, Nueva Zelanda) |
| Puissance de transmission / Potenza di trasmissione / Strahlungsleistung | 0 dBm |
| Distance maximale en champ libre / Distanza massima in spazio aperto / Max. Abstand im freien Raum | 40 m |
| M1 ... M8 | |
| Nombre de sorties / Nº uscite / Anzahl Ausgänge | 8 |
| Nombre maximal de moteurs par sortie / Nº massimo di motori per uscita / Max. Anzahl Antriebe pro Ausgänge | 2 |
| V max | 12 V |
| I max | 150 mA |
| O1 - O2 | |
| Nombre de relais / Nº di relè / Anzahl Relais | 2 |
| V max | 250 Vac / 24 V |
| I max | 12 A |
| Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen | |
| De stockage / Stoccaggio / Lagerung | -20 ... 70 °C |
| De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb | 0 ... 50°C |
| Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos | |
| Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse | IP 21 |
| Poids / Peso / Gewicht | 554 g |
| Bluetooth | |
| protocole / protocollo / Protokoll | Bluetooth v5.0 and BLE specification |
| Classe / Classe / Klasse | Class-1, class-2 and class-3 transmitter |

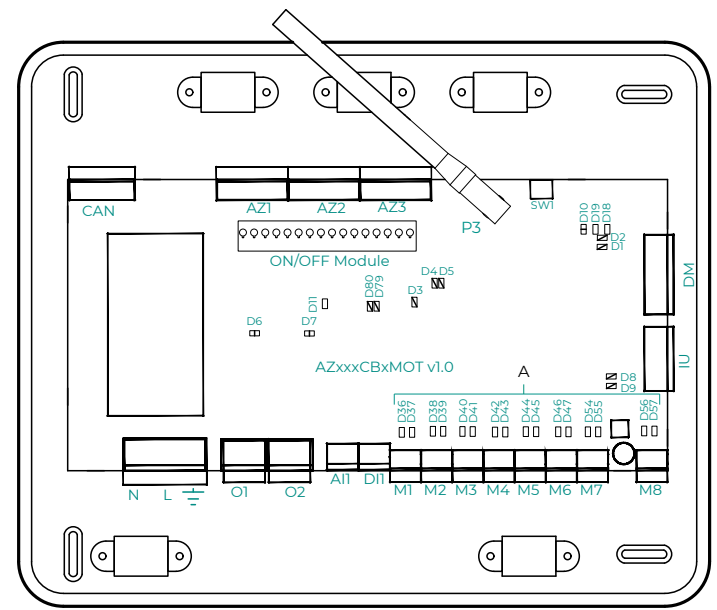


(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO

| | Descripción / Description / Descrição |
|---------|--|
| AZ1/2/3 | Bus de conexión Airzone / Airzone connection bus / Barramento de ligação Airzone |
| P3 | Módulo de radio / Wireless module / Módulo de rádio |
| SW1 | SW1 |
| DM | Bus domótico / Automation bus / Barramento domótico |
| CAN | Bus de conexión CAN / CAN connection bus / Barramento de ligação CAN |
| IU | Bus máquina / AC unit bus / Barramento máquina |
| M1..M8 | Salidas de motor / Actuator outputs / Saídas de motor |
| D11 | Entrada alarma (normalmente cerrada) / Alarm input (normally close) / Entrada alarme (normalmente fechada) |
| A11 | Sonda temperatura / Temperature probe / Sonda de temperatura |
| O1 | Relé paro-marcha AA / AC start-stop relay / Relé ligar-desligar AA |
| O2 | VMC/Caldera / CMV/Boiler / VMC/Caldeira |
| N L | Alimentación / Power / Alimentação |
| ON/OFF | Contacto on/off (opcional) / Contact on/off (optional) / Contacto on/off (opcional) |

(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE

| | Description / Descrizione / Beschreibung |
|---------|---|
| AZ1/2/3 | Bus de connexion Airzone / Bus di collegamento Airzone / Airzone-Anschlussbus |
| P3 | Module radio / Modulo radio / Funkmodul |
| SW1 | SW1 |
| DM | Bus domotique / Bus domotico / Haustechnikbus |
| CAN | Bus de connexion CAN / Bus di collegamento CAN / CAN-Anschlussbus |
| IU | Bus du gainable / Bus macchina / Maschinenbus |
| M1..M8 | Sorties de moteur / Uscite del motore / Ausgänge für Antriebe |
| D11 | Entrée alarme (normalement fermé) / Entrata di allarme (normalmente chiusa) / Alarmeingang (normal geschlossen) / Alarmeingang (normal geschlossen) |
| A11 | Sonde température / Sonda temperatura / Temperatursonde |
| O1 | Relais marche - arrêt AA / Relé ON/OFF macchina / AC-Start-Stopp-Relais |
| O2 | VMC / Chaudière / VMC/Caldaia / VMC/Kessel |
| N L | Alimentation / Alimentazione / Versorgung |
| ON/OFF | Contact on/off (facultatif) / Contatto on/off (opzionale) / Kontakt ein/aus (optional) |



(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO

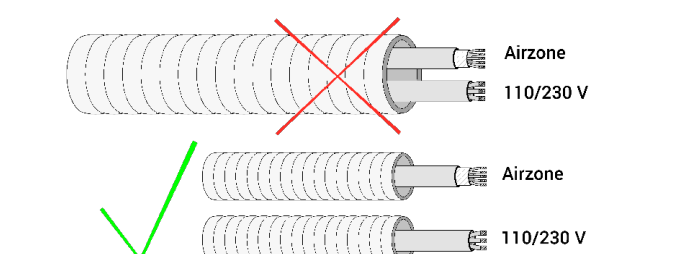
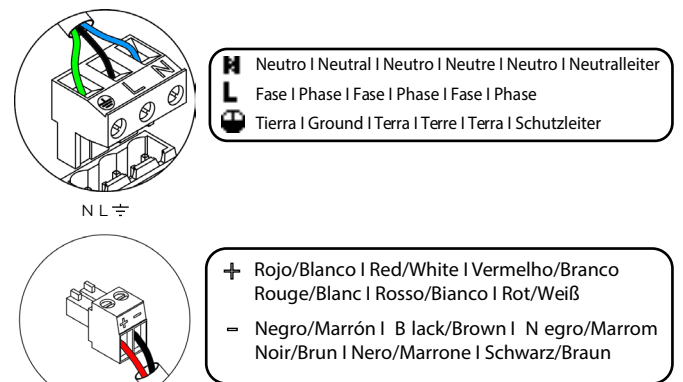
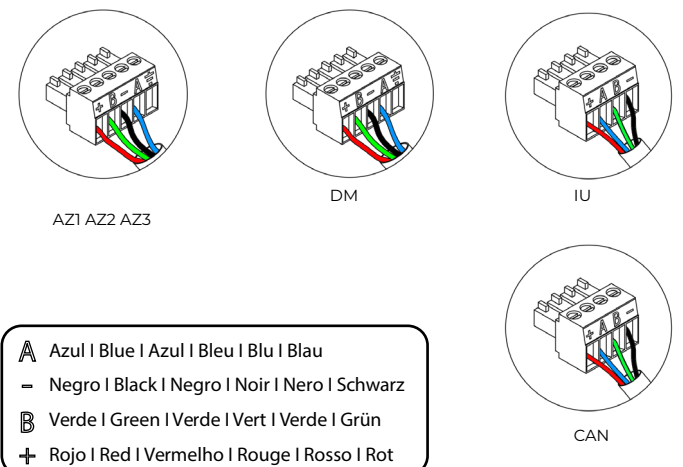
| Nº | Significado / Meaning / Significado | | |
|-------------------------|---|-----------|----------|
| D1 | Recepción de datos del bus domótico | Parpadeo | Verde |
| | Data reception from automation bus | Blinking | Green |
| D2 | Receção de dados do barramento domótico | Pisca | Verde |
| | Data transmission from automation bus | Parpadeo | Rojo |
| D3 | Actividad de la central | Parpadeo | Verde |
| | Main control board activity | Blinking | Green |
| D4 | Transmisión de datos del bus de conexión | Parpadeo | Rojo |
| | Data transmission from connection bus | Blinking | Red |
| D5 | Receção de dados do barramento de conexão | Pisca | Vermelho |
| | Data reception from connection bus | Parpadeo | Verde |
| D6 | On/Off máquina | Conmuta | Verde |
| | AC unit On/Off | Switches | Green |
| D7 | VMC/Caldera | Conmuta | Verde |
| | CMV/Boiler | Switches | Green |
| D8 | VMC/Caldeira | Troca | Verde |
| | Transmisión de datos del bus máquina | Parpadeo | Rojo |
| D9 | Data transmission from AC unit bus | Blinking | Red |
| | Receção de dados do barramento máquina | Pisca | Vermelho |
| D10 | Recepción de paquetes vía radio | Conmuta | Verde |
| | Wireless data packets reception | Switches | Green |
| D11 | Receção de pacotes via rádio | Troca | Verde |
| | Alimentación de la central | Fijo | Rojo |
| D18 | Main control board power | Fixo | Vermelho |
| | Alimentação da central | Fixo | Vermelho |
| D19 | Elemento asociado | Fijo | Verde |
| | Associated element | Fixo | Verde |
| D80 | Elemento asociado | Fixo | Verde |
| | Canal asociación activo | Fijo | Rojo |
| D79 | Association channel: active | Fixo | Verde |
| | Canal associação ativo | Fixo | Vermelho |
| A | Transmisión de datos del CAN | Parpadeo | Rojo |
| | Data transmission from CAN | Blinking | Red |
| | Receção de dados do CAN | Pisca | Vermelho |
| | Recepción de datos del CAN | Parpadeo | Verde |
| | Data reception from CAN | Blinking | Green |
| A | Receção de dados do CAN | Pisca | Verde |
| | Apertura motorizaciones | Encendido | Verde |
| | Open dampers | On | Green |
| | Abertura motorizações | Ligado | Verde |
| | Cierre motorizaciones | Encendido | Rojo |
| Close dampers | On | Red | |
| Fechamento motorizações | Ligado | Vermelho | |

(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI / (DE) SELBSTDIAGNOSE

| Nº | Signification / Significato / Bedeutung | | |
|-----|---|---------------|-------|
| D1 | Réception de données du bus domotique | Clignotement | Vert |
| | Ricezione dati dal bus domotico | Lampeggia | Verde |
| D2 | Empfang der Haustechnikbusdaten | Blinken | Grün |
| | Transmission de données au bus domotique | Clignotement | Rouge |
| D3 | Trasmissione dati al bus domotico | Lampeggia | Rosso |
| | Empfang der Haustechnikbusdaten | Blinken | Rot |
| D4 | Activité de la platine centrale | Clignotement | Vert |
| | Attività della scheda | Lampeggia | Verde |
| D5 | Funktion der Zentrale | Blinken | Grün |
| | Transmission de données au bus de connexion | Clignotement | Rouge |
| D6 | Trasmissione dati al bus di collegamento | Lampeggia | Rosso |
| | Senden der Anschlussbus | Blinken | Rot |
| D7 | Réception de données du bus de connexion | Clignotement | Vert |
| | Ricezione dati dal bus di collegamento | Lampeggia | Verde |
| D8 | Empfang der Anschlussbus | Blinken | Grün |
| | On / Off unité | Commutation | Vert |
| D9 | On/Off macchina | Commuta | Verde |
| | Ein/Aus Maschine | Schaltet | Grün |
| D10 | VMC/Caldeira | Commuta | Verde |
| | VMC/Chaudière | Commuta | Verde |
| D11 | KWL/Kessel | Schaltet | Grün |
| | Transmission de données au bus du gainable | Clignotement | Rouge |
| D18 | Trasmissione dati al bus macchina | Lampeggia | Rosso |
| | Senden der Maschinenbusdaten | Blinken | Rot |
| D19 | Réception de données du bus du gainable | Clignotement | Vert |
| | Ricezione dati dal bus macchina | Lampeggia | Verde |
| D80 | Empfang der Maschinenbusdaten | Blinken | Grün |
| | Réception de données du bus de connexion | Clignotement | Vert |
| D79 | Ricezione dati dal bus macchina | Lampeggia | Verde |
| | Empfang der Maschinenbusdaten | Blinken | Grün |
| A | Réception de données du bus de connexion | Clignotement | Vert |
| | Ricezione dati dal bus macchina | Lampeggia | Verde |
| | Empfang der Maschinenbusdaten | Blinken | Grün |
| | Ouverture moteurs | Allumé | Vert |
| | Apertura motorizzazioni | Acceso | Verde |
| A | Antriebe öffnen | Eingeschaltet | Grün |
| | Fermeture moteurs | Allumé | Rouge |
| | Chiusura motorizzazioni | Acceso | Rosso |
| A | Antriebe schließen | Eingeschaltet | Rot |

(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO / (FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG

(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.
 (EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.
 (PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.
 (FR) Ne pas connecter le pôle "-" dans la borne "+". Cela peut endommager le dispositif.
 (IT) Non collegare il polo "-" nel connettore "+". Potrebbe danneggiare il dispositivo.
 (DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.



FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
 (EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
 (PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
 (FR) Ce dispositif est conforme aux réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
 (IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
 (DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



EU.BAC

| | | |
|----------------------|---|---------|
| Type | Airzone Central V1.3 | |
| Licence | 215562 | |
| Application | Variable air volume system (without h/c coil) | |
| | Heating | Cooling |
| Control accuracy (K) | 0.3 | 0.3 |